

2° Iedere gemeente krijgt een op een hele frank naar beneden afgerond bedrag naar evenredigheid van het saldo van het in artikel 1 bedoelde krediet in verhouding tot het totaal van de in § 7, 1^o, vermelde negatieve verschillen van de aandelen die aan de betrokken Waalse gemeenten van 2e en 3e categorie worden toegekend.

Art. 4. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 juli 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
B. ANSELME

F. 94 — 2385

[C — 27489]

14 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant pour 1994 les modalités de répartition de l'allocation de base 43.10.02 de la section 14 du budget administratif du Ministère de la Région wallonne pour l'exercice budgétaire 1994

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1^{er}, VIII, 2^o;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par la loi du 9 août 1980 et par la loi du 4 juillet 1989;

Vu le décret du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses du Ministère de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994, notamment l'article 43.10.02;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 1994 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement wallon;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Considérant qu'en raison de ses compétences particulières en matière de tutelle sur les communes, la Région wallonne ne peut ignorer les difficultés particulières et spécifiques auxquelles sont confrontées les communes en matière de gestion au sens large;

Considérant que l'amélioration de la capacité gestionnaire de celles-ci est un préalable à l'assainissement de leur situation financière et au maintien de leur équilibre budgétaire;

Considérant qu'en améliorant leur gestion, les services communaux contribuent à l'objectif général d'amélioration de la qualité du service public rendu aux citoyens;

Sur proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle la répartition du crédit inscrit à l'article 43.10.02 du programme 02 de la section 14 du budget du Ministère de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1994, article intitulé : « Aide à la gestion des communes ».

Art. 2. Est attribuée une subvention en équipement informatique aux communes n'ayant pas obtenu cette subvention en 1993.

Art. 3. § 1^{er}. Le solde restant du crédit visé à l'article 1^{er} est consacré au subventionnement de projets-pilotes proposés par les communes.

§ 2. Les projets-pilotes proposés par les communes doivent :

- être innovants et reproductibles au profit d'autres communes;
- préciser les objectifs poursuivis, les mesures concrètes qui seront prises et les résultats espérés;
- ne pas concerner les investissements.

§ 3. Pour être reçus les projets doivent prévoir une participation financière de la commune d'au moins 20 % du coût total du projet.

§ 4. Les domaines traités doivent avoir un rapport avec :

- la réorganisation des services techniques et administratifs;
- la gestion d'économie d'énergie;
- la gestion financière et comptable (à l'exception des travaux de la mise en place de la nouvelle comptabilité communale);

- la maîtrise des coûts;
- la gestion du charroi et des stocks;
- la gestion des ressources humaines;
- la gestion démographique;
- la gestion de l'environnement;
- la cartographie de gestion et l'orthophotoplan;
- le marketing de service;
- le management stratégique;
- les statistiques urbaines;
- la gestion de la qualité.

§ 5. Les projets prioritaires seront ceux générateurs d'emplois au niveau communal et ceux proposés conjointement par plusieurs communes, ainsi que ceux qui ne bénéficient pas d'une autre subvention régionale.

Art. 4. Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget peut, en cours d'exécution du programme, procéder en fonction des besoins, à toute nouvelle répartition des montants prévus aux articles précités.

Art. 5. Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juillet 1994.

Namur, le 14 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E, des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 2385

[C — 27489]

14. JULI 1994. — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung für das Jahr 1994 der Modalitäten für die Verteilung der Basiszuwendung 43.10.02 vom Abschnitt 14 des Verwaltungshaushalts des Ministeriums der Wallonischen Region

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 8 § 1 VIII 2°;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980 und durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Dezember 1993 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes des Ministeriums der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994, insbesondere des Artikels 43.10.02;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 1994 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Wallonischen Regierung;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

In der Erwägung, dass aufgrund ihrer besonderen Zuständigkeiten in Sachen Aufsicht auf die Gemeinden, die Wallonische Region die besonderen und spezifischen Schwierigkeiten, mit denen die Gemeinden in Sachen Gemeindeführung im weiteren Sinne des Wortes konfrontiert sind, kennen soll;

In der Erwägung, dass die Verbesserung ihrer Führungsfähigkeit eine Vorbedingung zur Sanierung ihrer finanziellen Lage und zum weiteren Haushaltsausgleich ist;

In der Erwägung, dass durch die Verbesserung ihrer Führung, die Dienststellen der Gemeinden zum allgemeinen Ziel einer Verbesserung der Qualität der dem Bürger geleisteten öffentlichen Dienste beitragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschliesst die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Der vorliegende Erlass legt die Verteilung der in Artikel 43.10.02 des Programms 02 vom Abschnitt 14 des Haushalts des Ministeriums der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1994 eingetragenen Mittel fest. Dieser Artikel ist mit folgendem Titel versehen: « Beihilfe der Gemeindeverwaltung ».

Art. 2. Eine Subvention für Datenverarbeitungs-ausrüstungen wird den Gemeinden, die diese Subvention im Jahre 1993 nicht erhalten haben, gewährt.

Art. 3. § 1. Der Restbetrag der in Artikel 1 erwähnten Mittel wird der Subventionierung der von den Gemeinden vorgeschlagenen Musterprojekte gewidmet.

§ 2. Die von den Gemeinden vorgeschlagenen Musterprojekte müssen:

- Neuerungen einführen und auf andere Gemeinden auch Anwendung finden können;
- die verfolgten Ziele, die zu treffenden konkreten Massnahmen und die erhofften Ergebnisse genau angeben;
- keine Investitionen betreffen.

§ 3. Um angenommen zu werden, müssen die Projekte eine finanzielle Beteiligung der Gemeinde von wenigstens 20 % der Gesamtkosten des Projektes vorsehen.

§ 4. Die behandelten Bereiche müssen mit folgenden Aktivitäten zusammenhängen:

- die Reorganisation der technischen und verwaltungsmäßigen Dienststellen;
- die Führung von Energieeinsparungen;
- die Finanzverwaltung und Buchhaltung (mit Ausnahme der Arbeiten zum Einsatz der neuen Gemeindebuchhaltung);
- die Kostenbeherrschung;
- die Verwaltung des Fuhrparks und der Vorräte;
- die Verwaltung des menschlichen Arbeitspotentials;
- Bevölkerungsstatistik und-verwaltung;
- Umweltverwaltung;
- Verwaltungskartographie und Orthophotoplan;
- Marketing der Dienste;
- strategisches Management;
- städtebauliche Statistik;
- die Verwaltung der Qualitätsförderung.

§ 5. Die vorrangigen Projekte sind diejenigen, die auf dem Gemeinde-niveau Arbeitsplätze erzeugen und diejenigen, die von mehreren Gemeinden gemeinsam vorgeschlagen werden sowie diejenigen, die keine andere regionale Subvention erhalten.

Art. 4. Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts darf im Laufe des Programmdurchführung und den Bedürfnissen entsprechend, eine andere Verteilung der in den vorstehenden Artikeln vorgesehenen Beträge vornehmen.

Art. 5. Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 6. Der vorliegende Erlass tritt am 15. Juli 1994 in Kraft.

Namur, den 14. Juli 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

VERTALING

N. 94 — 2385

[C — 27489]

14 JULI 1994. — **Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling voor 1994 van de verdeelmodaliteiten van basistoelage 43.10.02 van afdeling 14 van de administratieve begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6, § 1, VIII, 2°;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980 en 4 juli 1989;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 23 december 1993 houdende de algemene begroting van de uitgaven van het Ministerie van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994, inzonderheid op post 43.10.02;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 1994 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Overwegende dat het Waalse Gewest, omwille van zijn bijzondere bevoegdheden inzake toezicht op de gemeenten, geacht wordt de specifieke beheersmogelijkheden van bepaalde gemeenten te kennen;

Overwegende dat een beter beheersvermogen van de gemeenten alleen maar kan bijdragen tot de sanering van hun financiën en het in evenwicht houden van hun begroting;

Overwegende dat een optimaal beheer van de gemeentelijke diensten bijdraagt tot de verbetering van de kwaliteit van de aan de burger verleende openbare dienst;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt de verdeling van het krediet dat uitgetrokken is op post 43.10.02 van programma 02 van afdeling 14 van de administratieve begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994. Dat artikel heeft als titel : « Tegemoetkomingen voor het beheer van de gemeenten ».

Art. 2. Een toelage voor informatica-uitrusting wordt toegekend aan de gemeenten die ze niet hebben genoten in 1993.

Art. 3. § 1. Het saldo van het in artikel 1 bedoelde krediet is bestemd voor de subsidiëring van door de gemeenten voorgestelde proefprojecten.

§ 2. De door de gemeenten voorgestelde proefprojecten :

— moeten nieuwigheden invoeren en in andere gemeenten herhaalbaar zijn;

— moeten de beoogde doelstellingen, de te nemen concrete maatregelen en de verwachte resultaten nader bepalen;

— mogen geen investeringen betreffen.

§ 3. Om te worden goedgekeurd moeten de projecten voorzien in een financiële bijdrage van de gemeente ten belope van minstens 20 % van de totale kosten van het project.

§ 4. De behandelde aangelegenheden moeten betrekking hebben op :

— de reorganisatie van de technische en administratieve diensten;

— het beheer van energiebesparing;

— het financiële en boekhoudkundige beheer (met uitzondering van de werkzaamheden voor de oprichting van de « N.C.C. » (Nieuwe gemeentelijke boekhouding);

— de kostenbeheersing;

— het beheer van de gezamenlijke voertuigen en van de voorraad;

— het beheer van de human resources;

— het demografische beheer;

— het milieubeheer;

— de beheerscartografie en ortofotoplan;

— de dienstenmarketing;

— het strategische management;

— de stedelijke statistiek;

— het kwaliteitsbeheer.

§ 5. De voorkeur wordt gegeven aan projecten die arbeidsplaatsen scheppen op gemeentelijk niveau, gezamenlijk worden voorgesteld door verschillende gemeenten of niet in aanmerking komen voor een andere gewestelijke toelage.

Art. 4. Tijdens de uitvoering van het programma kan de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting, naar gelang van de behoeften overgaan tot elke nieuwe verdeling van de in de voornoemde artikelen bedoelde bedragen.

Art. 5. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 15 juli 1994.

Namen, 14 juli 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Arbitragehof. — Cumulatie van ambten

Bij koninklijk besluit van 12 juli 1994, dat uitwerking met ingang van 1 december 1993 heeft de heer Etienne Cereuxe, rechter van het Arbitragehof, toegestaan zijn functies te cumuleren met deze van buitengewoon hoogleraar bij de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix », te Namen en bij het « Université Catholique de Louvain », te Louvain-la-Neuve ».

Overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Landbouw naar gewestregeringen Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1994 moeten volgende wijzigingen aangebracht worden:

Van de lijst van personeelsleden overgedragen naar de Vlaamse Regering wordt geschrapt op blz. 17754, onder punt I, niveau 4:

Neukermans, Christina hoofdbeambte

en aan de lijst toegevoegd:

Vervloet, Agnes hoofdbeambte
Blom, Hedwige e.a. beambte
Vercammen, Annie e.a. beambte

Op blz. 17754 worden onder punt II de rubriek « niveau 4 » en daarbijkorende staatsbedienden geschrapt en een rubriek « niveau 3 » met volgende namen toegevoegd:

Cuypers, Nicole	eerste klerk	5005202-02
De Buyst, Marijke	eerste klerk	5908303-33
Everaert, Regina	eerste klerk	5207124-67
Van Aelst, Monique	e.a. klerk-typiste	5903204-38
Craproen, Carine	e.a. klerk-typiste	5808471-14
Taelemans, Brenda	klerk (contr.)	6311056-42
Heindryckx, Inge	klerk (gesub. contr.)	6404094-57

Op blz. 17755 wordt onder punt III de tweede lijst met de namen van de staatsbedienden van niveau 3, beginnend met Cuypers en eindigend met Heindryckx, geschrapt. Er wordt een rubriek « niveau 4 » toegevoegd met slechts volgende naam:

Neukermans, Christina hoofdbeambte

Daarbij komen volgende wijzigingen:

blz. 17753: 1e lijst van het koninklijk besluit: lees in het Frans: « Ministère » in plaats van « Minisère »;

blz. 17754: point II, niveau 1: lees « Pattou »;

blz. 17755: point I, niveau 1, voor Breuer, lees stamboeknummer 5202489-88;

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Cour d'arbitrage. — Cumul

Par arrêté royal du 12 juillet 1994, qui produit ses effets le 1^{er} décembre 1993, M. Etienne Cereuxe, juge de la Cour d'arbitrage, est autorisé à cumuler ses fonctions et celles de professeur extraordinaire aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur et à l'Université Catholique de Louvain, à Louvain-la-Neuve.

Transferts de membres du personnel du Ministère de l'Agriculture aux gouvernements régionaux Errata

Au *Moniteur belge* du 2 juillet 1994, il y a lieu d'apporter les modifications suivantes:

Pour les membres du personnel transférés au Gouvernement au point I, à la page 17754, il y a lieu de retirer dans le niveau 4:

3906112-19

et d'y placer:

4804102-80

5310025-51

5001170-44

Au point II, p. 17754, il y a lieu de supprimer la rubrique niveau 4 et les agents qui y figurent et de placer la rubrique niveau 3 contenant les noms suivants:

Niveau 3

Cuypers, Nicole	eerste klerk	5005202-02
De Buyst, Marijke	eerste klerk	5908303-33
Everaert, Regina	eerste klerk	5207124-67
Van Aelst, Monique	e.a. klerk-typiste	5903204-38
Craproen, Carine	e.a. klerk-typiste	5808471-14
Taelemans, Brenda	klerk (contr.)	6311056-42
Heindryckx, Inge	klerk (gesub. contr.)	6404094-57

Au point III, p. 17755, il y a lieu de supprimer la seconde liste d'agents du niveau 3 commençant par Cuypers et se terminant par Heindryckx, il y a lieu d'ajouter une rubrique niveau 4 comprenant uniquement:

3906112-19

D'autres modifications sont:

p. 17753: texte le ligne de l'arrêté royal: lire « Ministère » au lieu de « Minisère »;

p. 17754: point II, niveau 1: lire « Pattou »;

p. 17755: point I, niveau 1, pour Breuer, lire comme numéro de matricule: 5202489-88;